

Aus dem Alltag

Everyday situations for
German role-play

GRAHAM WILSON

Aus dem Alltag

Everyday situations for
German role-play

GRAHAM WILSON

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

LONDON NEW YORK NEW ROCHELLE

MELBOURNE SYDNEY

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge
The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP
32 East 57th Street, New York, NY 10022, USA
296 Beaconsfield Parade, Middle Park, Melbourne 3206, Australia

© Cambridge University Press 1982

First published 1982

Printed in Great Britain by
David Green Printers Ltd

ISBN 0 521 286433



The cassette accompanying this book contains both the Dialogues (Section A) and the Role-playing dialogues (Section B) in the book, ISBN 0 521 24626 1

Cover photograph by Nigel Luckhurst.

Acknowledgments

Photograph on page 25 (top) by Edith Baer.
Drawing on page 41 by Martina Selway.

Contents

Introduction

SITUATION

- 1 Im Flugzeug
- 2 Ankunft in Deutschland
- 3 Im Hotel
- 4 Auf dem Campingplatz
- 5 Im Restaurant oder Gasthaus
- 6 Auf der Post
- 7 Beim Telefonieren
- 8 Auf der Straße
- 9 Öffentliche Verkehrsmittel
- 10 Autowerkstatt/Tankstelle
- 11 In einem Geschäft
(a) Essen
- 12 In einem Geschäft
(b) Schallplatten und Cassetten
- 13 Bei einer Party
- 14 Im Reisebüro
- 15 Auf dem Flughafen

LANGUAGE

Talking about yourself and asking others about themselves

Customs formalities

Booking a room, asking about prices and facilities

Asking about a place on a campsite, asking about facilities

Ordering and paying for a meal, understanding the menu

Asking for details of postal services

Using the telephone

Asking directions and distances

Asking for information about prices and times, buying tickets for all forms of transport

Talking about your car or moped

Weights/measures/details, asking for what you want in a shop, paying for the items

Introducing yourself to others, first remarks after an introduction, good wishes, inviting people and accepting or refusing invitations

Asking for details of prices and travel possibilities

Booking a flight

Introduction

Language is not something that can be learnt solely from literature and grammar books. Language is alive — and for a student to achieve any degree of fluency it must be spoken and practised in as many different ‘real’ situations as possible. Since not every learner can live in or even visit the country whose language he or she is learning, it is necessary to bring those situations to the learner. — One way of doing this is to present the student with a range of situations in which he or she can role-play. This book presents 15 everyday situations in which the learner could come into contact with German-speakers.

Each chapter is divided into four sections:

- A **The Dialogue** (on cassette) represents the theme and also the model for the chapter. The learner should imagine himself or herself in a situation in which he or she would hear this dialogue in the country of the language.
- B **The Role-playing dialogue** (also on cassette) gives the learner a chance to put himself or herself on the spot, to practise a situation at normal speed as freely and as often as wished. The roles given in the book should ideally be learnt by heart and the responses should be varied as much as possible.
- C **The Words and phrases** are the bricks with which a conversation is built. The learner can exchange these elements and those in the dialogues of section A to form dialogues of his own. Some learners may prefer to take a detailed look at this section immediately after section A, before going on to the role-playing dialogue.
- D **The Further suggestions for role-playing** are intended to give the learner the opportunity to practise situations in which he is forced to express himself in words and phrases that he already knows. The suggestions are frequently linked with visual elements in each chapter, where a strong emphasis is placed on ‘*Realien*’.

There is no intended progression in the choice of topics or in the difficulty of the situations from chapter to chapter. The chapters can therefore be dealt with in any order — the order given is intended only as a suggestion by the author. However, chapters 14 and 15 are certainly more difficult and longer than the rest and should be dealt with only when the learner has gained confidence in role-playing.

The topics have been chosen both for their practical usefulness and for their relevance to the role-playing tests included in CSE and O level examinations. The book and cassette should be equally suitable for use at school or in further education.

1 Im Flugzeug



A DIALOGUE

Im Flugzeug nach Deutschland sitzen Sie neben einem Deutschen, der mit einer Frau an seiner rechten Seite spricht. Er fragt sie, wo sie wohnt, wohin sie fährt, wo sie arbeitet, und warum sie nach Deutschland fährt.

- MANN Sind Sie aus England?
FRAU Nein, aus den USA.
MANN Ach, was? Aus welcher Stadt? New York?
FRAU Nein, nein; aus Jamestown.
MANN Und wo ist das?
FRAU An der Ostküste.
MANN Und arbeiten Sie dort?
FRAU Ja, ich bin Lehrerin — ich unterrichte kleine Kinder.
MANN Tja, ich bin Manager bei einer Firma für Küchengeräte.
FRAU Sehr interessant!
MANN Nein, gar nicht! Aber ich war gerade zwei Wochen in London für die Firma. Das war sehr anstrengend. — Und warum fliegen Sie nach Deutschland?
FRAU Ich mache gerade Urlaub in Europa — und Deutschland kann man nicht auslassen.
MANN Viel Spaß! Sie sprechen sehr gut Deutsch.

B ROLE-PLAYING DIALOGUE

Jetzt möchte der Deutsche mit Ihnen sprechen: Er fragt Sie auch, woher Sie kommen, wo Sie Deutsch gelernt haben, und ob Sie seine Stadt kennen.

- MANN Und Sie — sprechen Sie auch Deutsch?
SIE
- MANN Sind Sie auch aus Amerika? Oder aus England?
SIE
- MANN Aus welcher Stadt?
SIE
- MANN Sie sprechen aber sehr gut Deutsch. Wo haben Sie die Sprache gelernt?
SIE
- MANN Sehr schön!
SIE (*ask him where he is from*)
- MANN Ich komme aus München. Wissen Sie wo das ist?
SIE
- MANN Eine sehr schöne Stadt.
SIE (*ask him if he speaks English*)
- MANN Ja, ein bißchen: Ich habe es in der Schule gelernt, aber das ist lange her! — Aha, jetzt landen wir. Da sieht man schon den Flughafen.

C WORDS AND PHRASES

*Talking to someone
about themselves*

Wie heißen Sie!
Woher kommen Sie!
Aus welcher Stadt kommen Sie?
Sind Sie | Amerikaner?
 | Deutscher?
 | Engländer?
Sind Sie verheiratet?
Haben Sie Kinder?
Sprechen Sie | Deutsch?
 | Englisch?
Was sind Sie von Beruf?
Was für eine Arbeit haben Sie?
Ich heiße . . .
Mein Name ist . . .
Ich bin | Engländer.
 | Deutscher.
Ich wohne in . . .
 . . . ist | in der Nähe von . . .
 | in Südeuropa.
 | in Nordeuropa.

What's your name?
Where are you from?
Which town are you from?
Are you | American?
 | German?
 | English?
Are you married?
Have you got any children?
Do you speak | German?
 | English?
What's your job?

My name is . . .
I'm | English.
 | German.
I live in . . .
 . . . is | near . . .
 | in the south of England.
 | in the north of England.

*Talking to someone
about travelling*

Waren Sie schon in . . . ?
Ist dies Ihr erster Besuch?
Warum fahren/fliegen Sie nach . . . ?
Was wollen Sie in . . . machen?
Fliegen Sie gern?
Fliegen Sie zum ersten Mal?
Dies ist mein erster Besuch in . . .
Ich komme gerade von . . . zurück
Ich fahre | jedes Jahr nach . . .
 | oft
 | jeden Sommer
Ich war noch nie in . . .
Ich habe | Freunde in . . .
 | Bekannte
 | Verwandte

Have you ever been to . . . (before)?
Is this your first visit?
Why are you travelling to . . . ?
What do you want to do in . . . ?
Do you like flying?
Is this your first flight?
This is my first visit to . . .
I'm just returning from . . .
I go | every year to . . .
 | often
 | every summer
I've never been to . . . (before)
I've | friends in . . .
 | acquaintances
 | relatives

D FURTHER SUGGESTIONS FOR ROLE-PLAYING

1. Imagine you find yourself sitting next to a young German (male or female) in the airport bus. You try out your German by beginning a conversation — similar to the one you had on the plane.
2. In Germany you will have chance to meet a lot of new people and you will want to find out as much about them as you can. Think what you could ask them (and tell them) about hobbies, family and everyday life. You might find some of the phrases in chapter 13 useful.

2 Ankunft in Deutschland



A DIALOGUE

Sie sind schon durch die Paßkontrolle gegangen, und jetzt kommt die Gepäckhalle und dann die Zollkontrolle. Sie warten auf Ihr Gepäck und hören folgendes:

- BEAMTER So, mein Herr, kommen Sie bitte her!
MANN Meinen Sie mich?
BEAMTER Ja, bitte.
MANN Aber ich habe nichts zu verzollen.
BEAMTER Nur Routine! Haben Sie Tabak oder Alkohol mit?
MANN Nein, gar nichts zu verzollen. Ich rauche nicht, und ich habe nur eine Flasche Whisky.
BEAMTER Machen Sie bitte Ihren Koffer auf!
MANN Ja — komisch! Wo habe ich denn nur meinen Schlüssel? Wo kann er nur sein?
BEAMTER Lassen Sie sich nur Zeit! Sie finden ihn bestimmt wieder.
MANN Nein, also, das tut mir leid, aber ich habe den Schlüssel irgendwo verloren.
BEAMTER Das macht nichts. Wir haben viele Ersatzschlüssel für so einen Fall.
MANN Ach — tatsächlich?
BEAMTER Ja — so dieser Schlüssel paßt, sehen Sie!
MANN Tatsächlich.
BEAMTER Nanu! Was haben wir hier? Drei — vier — fünf Stangen Zigaretten! Und vier Liter Whisky. Und zwei Liter Cognac.

die Paßkontrolle	<i>passport control</i>
die Zollkontrolle	<i>customs</i>
die Gepäckabholhalle	<i>luggage retrieval</i>
der Ersatzschlüssel	<i>duplicate key</i>



B ROLE-PLAYING DIALOGUE

Sie haben Ihr Gepäck und hoffen, daß der zweite Beamte es nicht kontrollieren will. Er tut es aber doch! Sie sagen ihm, was Sie in Ihrem Gepäck haben.

- BEAMTER So, kommen Sie bitte her! Haben Sie etwas zu verzollen?
SIE
- BEAMTER Haben Sie Tabak oder Alkohol, Tee oder Kaffee?
SIE (*yes; tell him what you have*)
- BEAMTER Und wieviel?
SIE
- BEAMTER Machen Sie bitte Ihren Koffer auf — Ja, gut. Haben Sie Geschenke mit?
SIE
- BEAMTER Alles in Ordnung. Danke.

C WORDS AND PHRASES

Haben Sie etwas zu verzollen?
Haben Sie Tabak oder Alkohol?
Sie dürfen . . . Zigaretten einführen.
Ist das Ihr Gepäck?
Machen Sie bitte den Koffer auf.
Haben Sie Geschenke?
Zeigen Sie bitte Ihren Fotoapparat!
In Ordnung.
Sie müssen Zoll bezahlen.

Anything to declare?
Have you any tobacco or alcohol?
You can import . . . cigarettes.
Is that your luggage?
Please open your case.
Have you got any presents?
Please show me your camera.
That's alright.
You'll have to pay duty.

Ich habe nichts zu verzollen.
Das sind Geschenke.
Ich habe . . . Zigaretten.
Muß ich . . . verzollen?

Nothing to declare.
They are presents.
I've got . . . cigarettes.
Do I have to pay duty on . . . ?

D FURTHER SUGGESTIONS FOR ROLE-PLAYING

1 While you are waiting to collect your luggage on arrival in Germany the person standing next to you asks you (in German) what you are allowed to take through Customs. Take a good look at the list on p.9 and tell him — in a few words — exactly what is allowed.

Use phrases like:

Man darf . . . Zigaretten einführen.

Man darf . . . Tabak einführen.

Sie dürfen . . . Wein einführen.

2 You have bought 150 gramms of perfume and 1 kilo of German coffee. You know that you are not allowed so much duty free. The 'Beamter' asks you, 'Haben Sie etwas zu verzollen?' What do you tell him?

1

Wenn Sie mindestens 17 Jahre alt sind,

an Tabakwaren

- a) aus Ländern der Europäischen Gemeinschaften
(Belgien, Dänemark, Frankreich, Großbritannien und Nordirland, Irland, Italien, Luxemburg, Niederlande)
300 Zigaretten oder 150 Zigarillos oder
75 Zigarren oder 400 Gramm Rauchtabak,
- b) aus anderen Ländern
200 Zigaretten oder 100 Zigarillos oder
50 Zigarren oder 250 Gramm Rauchtabak;

2

Wenn Sie mindestens 17 Jahre alt sind,

an alkoholischen Getränken

- a) aus Ländern der Europäischen Gemeinschaften
1,5 Liter destillierte Getränke oder Spirituosen mit einem Alkoholgehalt von mehr als 22° oder
3-Liter destillierte Getränke oder Spirituosen oder Aperitifs aus Wein oder Alkohol, mit einem Alkoholgehalt von 22° oder weniger, oder
3 Liter Schaumwein oder Likörwein und
4 Liter sonstiger Wein;
- b) aus anderen Ländern
1 Liter destillierte Getränke oder Spirituosen mit einem Alkoholgehalt von mehr als 22° oder
2 Liter destillierte Getränke oder Spirituosen oder Aperitifs aus Wein oder Alkohol mit einem Alkoholgehalt von 22° oder weniger, oder
2 Liter Schaumwein oder Likörwein und
2 Liter sonstiger Wein;

3

Wenn Sie mindestens 15 Jahre alt sind,

an Kaffee

- a) aus Ländern der Europäischen Gemeinschaften
750 Gramm nicht gerösteter oder gerösteter Kaffee oder
300 Gramm Kaffeeauszüge oder -essenzen,
- b) aus anderen Ländern
250 Gramm nicht gerösteter oder gerösteter Kaffee oder
100 Gramm Kaffeeauszüge oder -essenzen;

4

Tee

- a) aus Ländern der Europäischen Gemeinschaften
150 Gramm Tee oder 60 Gramm Teeauszüge oder -essenzen,
- b) aus anderen Ländern
100 Gramm Tee oder 40 Gramm Teeauszüge oder -essenzen;

5

Parfüms und Toilettewasser

- a) aus Ländern der Europäischen Gemeinschaften
75 Gramm Parfüms und 0,375 Liter Toilettewasser,
- b) aus anderen Ländern
50 Gramm Parfüms und 0,25 Liter Toilettewasser;

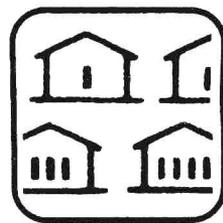
6

Andere Waren

- ausgenommen Gold, Goldlegierungen und -plattierungen —
- a) aus Ländern der Europäischen Gemeinschaften
bis zu einem Warenwert von insgesamt 460,— DM
(diese Wertgrenze wird möglicherweise im Laufe des Jahres 1980 heraufgesetzt)
- b) aus anderen Ländern
bis zu einem Warenwert von insgesamt 100,— DM

Nicht abgabefrei ist eine unteilbare Ware (z.B. ein Schmuck- oder Kleidungsstück), deren Wert die angegebenen Wertgrenzen (460,— bzw. 100,— DM) übersteigt. Die Eingangsabgaben werden nicht nur vom überschüssigen Wertanteil, sondern vom vollen Wert erhoben. Der Wert einer unteilbaren Ware kann auch nicht auf mehrere Personen umgelegt werden.

3 Im Hotel



A DIALOGUE

Es ist neun Uhr abends, und Sie möchten ein Hotelzimmer. Im Hotel spricht eine Dame schon mit dem Portier. Sie hat ein Einzelzimmer mit Bad reserviert. Sie möchte wissen, ob das Zimmer ruhig ist, und ob sie im Hotel noch Essen bekommt.

- DAME Mein Name ist Schmidt. Ich habe ein Einzelzimmer mit Bad reserviert.
PORTIER Einen Moment, Frau Schmidt — Ja, Einzelzimmer mit Bad für drei Nächte. Zimmer 348 im dritten Stock.
DAME Ist der Preis mit Frühstück?
PORTIER Ja, Übernachtung mit Frühstück.
DAME Und ist das Zimmer ruhig? Ich kann so schlecht schlafen. Ich muß ein ruhiges Zimmer haben.
PORTIER Jawohl, das Zimmer ist sehr ruhig.
DAME Danke. Kann man hier noch essen, oder ist es zu spät?
PORTIER Sie können noch essen. Unser Restaurant hat warme Küche bis 22 Uhr.
DAME Und wo ist hier das Restaurant?
PORTIER Im fünften Stock. Da hat man einen sehr schönen Blick auf die Stadt.
DAME Vielen Dank. Gute Nacht.
PORTIER Gute Nacht, Frau Schmidt.

B ROLE-PLAYING DIALOGUE

Jetzt erklären Sie dem Portier, daß Sie ein Zimmer wollen.

- PORTIER Guten Abend, kann ich Ihnen helfen?
SIE
PORTIER Einzel- oder Doppelzimmer?
SIE
PORTIER Mit oder ohne Bad?
SIE
PORTIER Und wie lange wollen Sie bleiben?
SIE
PORTIER Ja, ich kann Ihnen ein Zimmer im zweiten Stock geben oder ein Zimmer im vierten Stock. Die Preise sind gleich — also 30 Mark pro Person pro Nacht.
SIE (*you'll take the one on the second floor*)
PORTIER Gut. Bitte schreiben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse hier hin, und unterschreiben Sie hier.
SIE (*ask if the price includes breakfast*)
PORTIER Ja, sicher, Hier sind Ihre Schlüssel. Ich hoffe Sie werden einen angenehmen Aufenthalt haben.

C WORDS AND PHRASES

Kann ich Ihnen helfen?
 Möchten Sie ein Zimmer?
 Haben Sie ein Zimmer reserviert?
 Doppelzimmer oder Einzelzimmer?
 Mit Bad oder ohne?
 Für wie lang?
 Wieviele | Nächte?
 | Übernachtungen?
 Wir sind leider voll.
 Das Zimmer hat | Bad.
 | Dusche.
 | Telefon.
 Möchten Sie das Zimmer sehen?
 Das Zimmer kostet . . . pro Nacht,
 mit Frühstück.
 Frühstück ist nicht im Preis drin.
 Möchten Sie | Halbpension?
 | Vollpension?
 Ich habe . . . reserviert für . . . Nächte.
 Ich möchte . . . für . . . Nächte.
 Ist der Preis mit Frühstück?
 Wann macht | das Restaurant | auf?
 | die Bar | zu?
 Ich möchte Frühstück
 um . . . Uhr auf dem Zimmer.
 Können Sie mich um . . . Uhr wecken?

Can I help you?
Would you like a room?
Have you booked a room?
Single or double (room)?
With or without bath?
For how long?
For how many nights?

Sorry, we're full.
The room's got a | bath.
 | shower.
 | telephone.

Would you like to see the room?
The room costs . . . per night
 with breakfast.
Breakfast is not included in the price.
Would you like | b/b and evening meal?
 | full board?

I've booked . . . for . . . nights.
I'd like . . . for . . . nights.
Does the price include breakfast?

When does the | Restaurant | open?
 | Bar | close?

I'd like breakfast
 in my room at . . . o'clock.

Could you wake me at . . . o'clock?

D FURTHER SUGGESTIONS FOR ROLE-PLAYING

1 German friends of yours want to stay one night in a hotel or guest house (*eine Pension*) in your town. Gather some information for them about prices in different hotels, whether the rooms have a bath or shower and so on. What would you tell them on the telephone or when they come to visit you? (Use the list of Hamburg Hotels on p. 12).

- 2 Look at the list of Hamburg hotels. Imagine you have to ring one of them on this list and ask them if the given prices are still up to date, whether they have a room for you and any other questions you might think important.

Die erste Angabe hinter der Einwohnerzahl bezeichnet die Lage des Ortes im Kartenteil dieses Atlases (vergleiche die erste Seite des Ortsregisters auf gelbem Papier). Dann folgt mit dem Symbol ☒ die Postleitzahl und schließlich mit dem Symbol ☒ die Vorwahlnummer für den Selbstwählerfernverkehr. Zur Kennzeichnung der Komfortgruppe wurden die untenstehenden Signaturen geschaffen. Die Reihenfolge des Hotels innerhalb der Komfortgruppen stellt keine Rängeinteilung dar.

Alle Preise schließen auch Frühstück, Bedienung und Mehrwertsteuer ein.
Die Preisangaben erfolgen wegen der steigenden Preisentwicklung ohne Gewähr.



Haus mit kleinem Komfort
Establishment of reasonable comfort
Etablissement au confort modeste



Hotel mit mittlerem Komfort
Hotel of average comfort
Hôtel de bon confort



Hotel ersten Ranges
First class hotel
Hôtel de première classe



Hotel mit besonderem Luxus
De-luxe-hotel
Hôtel de grand luxe

G = Garage
Garage
Garage

H = Hallenbad
Indoor swimming pool
Piscine couverte

R = Restaurant
Restaurant
Restaurant

S = Schwimmbad
Swimming pool
Piscine

DC = Empfohlen von Diners Club
Recommended by Diners Club
Recommandé de Diners Club

Erschöpfende Auskunft über Hotels und Gaststätten in der Bundesrepublik gibt der VARTA-FÜHRER

Hamburg 6 m, 1,7 Mill. Einw. - 14 + 2 - ☒ 2000 - ☒ 040

Freie und Hansestadt, größter Seehafen Deutschlands und größte Industriestadt der Bundesrepublik; Universität. Sehenswertes: Hafenanlagen (sehr interessante Rundfahrt ab St. Pauli-Landungsbrücken), Elbtunnel, Binnenalster (Jungfernstieg, Ballindamm), Außenalster, Hagenbecks Tierpark, St. Michaelskirche (=Michel-), Rathaus, Bismarck-Denkmal, Reeperbahn, Kunstheile. Museen: In der Umgebung: Elbchaussee, Sachsenwald mit Schloß Friedrichruh (Bismarck-Mausoleum), Lüneburger Heide.

	Hotel	Einzelz. DM	Doppelz. DM	
☒ Atlantic Hotel Kempinski, DC,	An der Alster 72	248001	220 - 142/152	100 - 214 GRH
☒ Hotel Vier Jahreszeiten, DC,	Neuer Jungfernstieg 9	34941	120 - 146/209	80 - 197/292 GR
☒ Canadian Pacific Hamburg-Plaza,	DC, Marseiller Str. 2	351035	153 - 196	GRH
☒ Hotel Inter-Continental, DC,	Fontenay 10	441081	120/175 - 170/225	GRH
☒ Hotel Reichshof, DC,	Kirchenallee 34	248191	178 - 94/100	151 - 130/150 GR
☒ Hotel Europäischer Hof, DC,	Kirchenallee 45	248171	188 - 92/102	112 - 125/140 GR
☒ Hamburg Euro Crest Hotel, DC,	Mexikoring	6305051	98/102 - 130	GR
☒ Hotel Berlin, DC,	Borgfelder Str. 1	257211	71 - 77/107	25 - 154/164 GR
☒ Baseler Hospiz, Esplanade 11		341921	110 - 40/60	50 - 64/94 R
☒ Parkhochhaus, DC, Drehbahn 15		341656	10 - 82/103	100 - 108/134 GR
☒ Hotel Graf Moltke, DC,	Steindamm 1	242832	51 - 48/63	49 - 76/101 R
☒ Hotel Alsterhof, DC, garni,	Esplanade 12	341781	52 - 48/74	25 - 76/110
☒ Hotel Prem, DC, An der Alster 9		242211	23 - 70/116	26 - 109/149 R
☒ Hotel Smolka, DC, Isenstr. 98		475057	18 - 60/118	22 - 116/150 GR
☒ Parkhotel Bayer, garni,	Blumenstr. 19	4604006	12 - 31/56	15 - 52/72

☒ Appartement-Hotel Panorama, DC	731736	65/85	95/120	
☒ Hotel Alster-Sierich, DC,	Sierichstr. 14	278617	25 - 39/130	45 - 69/160 G
☒ Eden-Hotel, DC, garni,	Elmenreichstr. 20	241521	31 - 67	
☒ St. Raphael-Hospiz,	Adenauer-Allee 41	241191	70 - 40/62	46 - 66/90 R
☒ Hotel Dänischer Hof, DC, garni,	Holzdam 4	245556	32 - 48/70	18 - 95/110

Hamburg-Altona

☒ Hotel Am Bahnhof, DC,	Präsident-Krahn-Str. 13	381239	25 - 35/52	35 - 54/74 G
-------------------------	-------------------------	--------	------------	--------------

Hamburg-Eppendorf

☒ Hotel Hamburg, garni,	Hoheluft-Chaussee 119	473067	10 - 54/74	31 - 88/103 G
☒ Hotel Colón,	Hoheluft-Chaussee 105	476041	3 - 47/72	9 - 74/99 GR

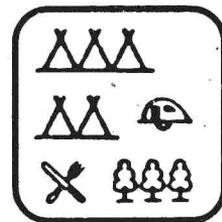
Hamburg-Hamm

☒ Hotel Hamburg International,	garni, Hammer Landstr. 200	212016	10 - 55/63	36 - 82/84 G
--------------------------------	----------------------------	--------	------------	--------------

Hamburg-Harburg

☒ Hotel Waldschlößchen,	Heimfelder Str. 118	7905125	35 - 25/65	27 - 50/80 GR
☒ Hotel Haus Lindtner,	Heimfelder Str. 123	7908081	6 - 42/60	15 - 78/98 GR

4 Auf dem Campingplatz



⊞⊞ A DIALOGUE

Ein junger Mann und eine junge Frau sprechen mit dem Platzleiter. Sie möchten einen Platz für ihre zwei Zelte. Sie finden es gar nicht teuer. Alle hoffen, daß das Wetter schön bleibt.

- JUNGER MANN Haben Sie noch Platz für zwei Zelte?
LEITER Ja. Unten rechts findet ihr sicher noch Platz. Wie lange wollt ihr bleiben?
JUNGE FRAU Fünf Tage, wenn das Wetter so schön bleibt. Haben Sie die Wettervorhersage gehört?
LEITER Nein, aber die letzten Tage waren sehr schön.
JUNGE FRAU Gestern waren wir auf einem sehr nassen Platz.
JUNGER MANN Was kostet eine Nacht hier?
LEITER Es kostet 1 Mark 50 pro Person, 1 Mark 50 pro Zelt. Habt ihr Fahrräder?
JUNGE FRAU Ja.
LEITER Sie sind kostenlos. Autos kosten 1 Mark.
JUNGER MANN Wir sind vier Personen — und wir wollen zuerst für drei Nächte bezahlen — dann sehen wir weiter.
LEITER Ja, gut. Das macht 27 Mark. Bitte diese Karten ausfüllen!
JUNGE FRAU Noch eine Frage: Kann man hier Lebensmittel kaufen?
LEITER Auf dem Platz nicht, aber 100 Meter weiter ist ein Supermarkt.
JUNGE FRAU Danke.

⊞⊞ B ROLE-PLAYING DIALOGUE

Und jetzt wollen Sie einen Platz für Ihr Zelt und zwei Personen. Sie möchten zwei Tage bleiben. Bitte fangen Sie an.

- SIE
- LEITER Ja, Sie können Ihr Zelt unter den Bäumen aufschlagen — da ist viel Schatten. Wie lange wollen Sie bleiben?
SIE (2 days)
LEITER Sind Sie ECC-Mitglied? (ECC = Europa-Camping-Caravaning.)
SIE (no)
LEITER Unsere Preise sind 1 Mark 50 pro Person und 1 Mark 50 für das Zelt. Das macht neun Mark für zwei Nächte.
SIE (ask him where you can wash)
LEITER Die Duschen sind da hinten links
SIE (buy food?)
LEITER Etwa 100 Meter weiter ist ein Supermarkt.
SIE (when open?)
LEITER Sie haben bis 18 Uhr auf.

C WORDS AND PHRASES

die Vorhersage		<i>weather report</i>
der Platzleiter		<i>site manager</i>
ein Zelt aufschlagen		<i>to pitch a tent</i>
der Wohnwagen		<i>caravan</i>
Der Platz kostet . . . pro Nacht		<i>The site costs . . . per night</i>
und . . . pro Person.		<i>and . . . per person.</i>
Sie dürfen kein offenes Feuer		<i>You aren't allowed to make</i>
machen.		<i>open fires.</i>
Hunde sind hier nicht erlaubt.		<i>No dogs allowed here.</i>
Das Auto	müssen Sie hier stehen	<i>You can leave your car</i>
	lassen.	<i>here</i>
	können Sie neben dem Zelt	<i>next to your tent</i>
	lassen.	
	können Sie unter den	<i>under the trees.</i>
	Bäumen lassen.	
Da drüben ist etwas Schatten.		<i>There's some shade over there.</i>
Die Duschen und WCs sind da drüben.		<i>The showers and WCs are over there.</i>
Von mir können Sie Milch kaufen.		<i>You can buy milk from me.</i>
Wo kann man hier einkaufen?		<i>Where can we shop here?</i>
Wo ist	der nächste . . . ?	<i>Where is the nearest . . . ?</i>
	die	
	das	
Gibt es	ein Schwimmbad hier?	<i>Is there a swimming pool?</i>
	ein Geschäft	<i>shop?</i>
	eine Disko	<i>disco?</i>
Wie weit ist es	zum Dorf?	<i>How far is it to the village?</i>
	zur Stadt?	<i>town?</i>
	zum Fluß?	<i>river?</i>
	zum See?	<i>lake?</i>
	zum Meer?	<i>sea?</i>

D FURTHER SUGGESTIONS FOR ROLE-PLAYING

1 Look at the list of camping sites and the key to the symbols. Ask each other what there are on the sites.

You could ask questions like:

Was kostet eine Nacht pro Person in Rosenheim? (1,50)

Wo gibt es Tennisplätze? (In Rosenheim)

Sind Hunde erlaubt in Aurach? (Ja)

Ist Spitzingsee am Wasser? (Ja)

Use the dialogues in sections A and B as a guide.

2 Now choose one of the sites and imagine you have to ring the site manager. Ask him similar questions and then book for how many nights you want.

Zeichenerklärung (ECC = Europa-Camping-Caravanning)

▲	ECC-Ermaßigung
⊙	Ferienplatz
~	am Wasser
⌄	in den Bergen
E	Etappenplatz
D	Dauercamp
❄	Winter-sport
△△△	Jeglicher Komfort
△△	viel Komfort
△	Komfort
⌄	ruhig
☆	schön gelegen
m	Meereshöhe
m ²	Fläche
/m ²	reine Campfläche
1.1.-31. XII.	geöffnet
⊙ □	bewacht/eingezäunt
AUT	sich melden bei
⌄	Wiese
⌄	Sand
⌄	steinig
=	ohne Schatten
⊙⊙⊙	viel Schatten
⊙⊙	Schatten
⊙	wenig Schatten
⌄	Hunde verboten
⌄	für Wohnanhänger befahrbar
⌄	Spezial-einrichtungen für Wohnanhänger
⌄	Steckdose
V	Volt
≡/N	Bett/Preis pro Nacht
TAX	Gebühr
P/N	Person/Nacht
A/N	Auto/Nacht
U/N	A + C/N - A + T/N
M/N	Motorrad/Nacht
C/N	Wohnanhänger/Nacht

T	Zelt/Nacht
K/N	Kurtaxe/Person
⌄	Trinkwasser
⌄	Waschgelegenheit
⌄	Dusche
⌄	warme Dusche
⌄	WC
⌄	Trockenklosett
L	Beleuchtung
⌄	Kochgelegenheit
GAS	Flaschengas
⌄	offenes Feuer erlaubt
⌄	Lebensmittel-einkauf
⌄	Restaurant
⌄	Fester Aufenthaltsraum
⌄	Kinderspielplatz
⌄	Kinder-garten
⌄	Strand
⌄	eigener Strand
⌄	Schwimmbad
⌄	eigenes Schwimmbad
⌄	Hallenbad
⌄	Kanu und Boot
⌄	Segeln
⌄	Motorboot
⌄	Wasserski
S	Schule
⌄	Hafen
⌄	U-Wasserjagd
A	Angeln
⌄	Minigolf
⌄	Kegeeln
⌄	Tennis
⌄	Reiten

3475 SPITZINGSEE-Schliersee (8161)/Bayern

▲ Spitzingsee

⊙ 1100 m 4000/2000 m² (40) - 1. VI - 15. IX.
 ~ ⊙ □ AUT: Camp, Tel. 0 80 26/78 52
 ~ ⌄ ⊙ ⊙ ⊙ 8 ⌄ 220V
 △ Am Spitzingsee O der Straße nach Neuhaus -
 ⊙ Au bord du lac Spitzing à l'E de la route de Neuhaus - At the Spitzing lake E of the road to Neuhaus
 ☆

TAX: P/N 0 90 DM (ECC 10%), A/N 1 -
 M/N 0 50, KT/N 0 30 - 0 50
 2⌄ 3⌄ 1⌄ 1⌄ 4⌄ 11 ⌄ 220V GAS ⌄
 ⌄ 300 m X 100 m ⌄ 200 m - 150 m ⌄
 ⌄ 100 m A / 100 m

3477 AURACH (8161)/Bayern

⊙ Glockenalm

⊙ 800 m 15 000/12 000 m² (40 U/100 m²) -
 1. I. - 31. XII.
 ~ ⊙ □ AUT: Camp, Tel. 0 80 28/553
 ~ ⌄ ⊙ ⊙ 20 ⌄ 220V
 ☆ An der Straße nach Fischbachau - Sur la route de F. - At the road to F.
 TAX: P/N 2 - DM, U/N 4 - 5 -
 20⌄ 10⌄ 3⌄ 2⌄ 10⌄ 25 ⌄ 220V L GAS ⌄
 X 500 m □ ⌄ 4 km 28°

3491 ROSENHEIM (82)/Bayern

▲ Camping Mangfallspitz

⊙ 450 m 4500 m² (100) - 1. I. - 31. XII.
 ~ ⊙ □ AUT: Camp, Tel. 0 80 31/23 61
 E ⌄ ⊙ ⊙ 20 ⌄ 220V
 ⊙ Bei den Klepperwerken am Mangfall - Près des Ets. Klepper, au bord du Mangfall - Near the Klepper factory at the Mangfall bank
 △ TAX: P/N 1 50 DM (ECC 10%), A/N 1 -,
 C/N 2 - , T/N 1 50, ⌄/N 1 -
 8⌄ 8⌄ 4⌄ 2⌄ 4⌄ 22 ⌄ 220V L GAS ⌄
 X 500 m □ ⌄ 1 km ⌄ A ⌄ 2 km
 ⌄ 1 5 km

3492 PFRAUNDORF (8831)/Bayern

⊙ Camping Kratzmühle

⊙ 345 m 70 000/15 000 m² (180, U/100 m²) -
 1. I. - 31. XII.
 ~ ⊙ □ AUT: Camp, Tel. 0 84 61/525
 ~ ⌄ ⊙ ⊙ 160 ⌄ 220V 1 ⌄/N 8 - - DM
 ⊙ 5 km südlich Rosenheim im AB-Dreieck - 5 km S of R., in the highway-cross
 ☆ S de R., dans le triangle de l'autoroute - 5 km
 TAX: P/N 2 50 DM, U/N 3 75
 30⌄ 30⌄ 8⌄ 8⌄ 15⌄ 172 ⌄ 220V L 12⌄ GAS
 ⌄ ⌄ X □ ⌄ 5 km ⌄ A

5 Im Restaurant oder Gasthaus



A DIALOGUE

Zwei junge Leute aus Norddeutschland gehen in ein süddeutsches Lokal. Sie haben Hunger, aber sie wissen nicht, was Maultaschen oder Spätzle sind. So etwas hat man ja nicht in Norddeutschland! Der Kellner erklärt alles:

- MANN Was möchtest du?
FRAU Ich weiß nicht. Sie haben eine sehr gute Auswahl.
MANN Maultaschensuppe! Was ist denn das?
FRAU Keine Ahnung! Bestimmt etwas Schwäbisches.
MANN Da müssen wir den Ober fragen.
KELLNER Bitte sehr. Haben Sie schon gewählt?
MANN Was ist denn das — Maultaschensuppe?
KELLNER Maultaschen!?! Ja, das ist mit Teig, nicht wahr. Hackfleisch in Teig — gekocht in einer Brühe.
MANN Dann nehme ich Maultaschensuppe, Wiener Schnitzel und ein Bier.
KELLNER Großes oder kleines Bier?
MANN Kleines.
KELLNER Jawohl — und für Sie?
FRAU Ich nehme Menü eins und einen Apfelsaft.
KELLNER Bitte sehr.
MANN Sauerbraten mit Spätzle. Magst du Spätzle?
FRAU Woher soll ich das wissen? Wieder etwas Schwäbisches!

B ROLE-PLAYING DIALOGUE

Sie wollen Menü I bestellen, aber Sie wissen nicht genau was das alles ist! Wir müssen den Kellner fragen!

- KELLNER So, bitte sehr?
SIE (*Flädle?*)
KELLNER Ja, Flädle — hm — das ist Teig — wie Pfannkuchen — in Streifen geschnitten.
SIE (*Sauerbraten and Spätzle?*)
KELLNER Sauerbraten ist Rindfleisch, und Spätzle sind Mehl und ein — ein bißchen wie Spaghetti — aber anders — und dann in Wasser gekocht.
SIE (*you'll take it*)
KELLNER Gut. Einmal Menü I. Und zu trinken?
SIE
KELLNER Ja.